7 Décris-moi cette personne !

COMPÉTENCE *Je sais décrire une personne.*

ÉTUDIANTS PROFESSEURS

Structure

Savoir décrire quelqu'un 人物描写の方法を学ぶ

Elle est habillée comment ?

Elle porte

1 4

un pantalon	ズボン
un pull	セーター
un chapeau	帽子

à rayures noires	黒いストライプの
à carreaux	チェックの
vert	緑色の
bleu ciel	水色の
beige	ベージュ色の

Il est comment physiquement ?

Il a

les cheveux	髪
les yeux	目
une barbe	髭
une moustache	□髭

2

noirs	黒い
châtains	茶色の
blonds	金髪の
bouclés	巻き毛の

marron	茶色い
bleus	青い
verts	緑色の

Il est

3

jeune	若い
mince	細い

❶ Les vêtements 7-01

1	une robe	ワンピース
2	une jupe	スカート
3	un T-shirt	T シャツ
4	une veste	ジャケット
5	une chemise	シャツ
6	un chemisier	ブラウス
7	des baskets	スニーカー
8	un short	ショートパンツ
9	un sac à dos	リュックサック
10	une casquette	キャップ

❷ Les cheveux 7-02

1	roux	赤毛
2	courts	短い
3	mi-longs	ミディアムヘア
4	longs	長い
5	attachés en queue de cheval	ポニーテール
6	attachés en chignon	お団子ヘア
7	avec des tresses	三つ編み
8	lâchés	髪を下ろしている

❸ L'apparence 7-03

1	jeune	若い
2	vieux (vieille)	年取っている
3	mince	細い
4	gros(se)	太っている
5	beau (belle)	美しい

❹ Les accessoires 7-04

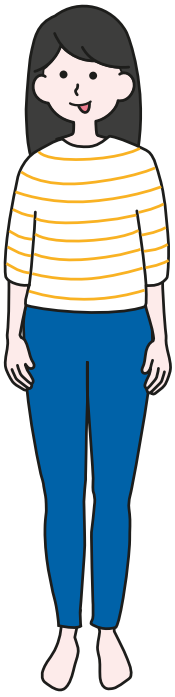
1	un collier	ネックレス
2	une bague	指輪
3	des boucles d'oreilles	ピアス、イヤリング
4	des lunettes	眼鏡

Activité 1 : Préparons-nous !

En petits groupes
グループで

7-05

Reliez les mots avec les parties du corps qu'ils désignent. 各単語に対応する身体のパーツを線で結びましょう。



le nez	les cheveux
la bouche	le visage
les oreilles	les yeux
la tête	la langue
le ventre	le cou
le dos	les doigts
les bras	les jambes
les mains	les pieds

Activité 2 : La grande activité !

En petits groupes
グループで

Dico interdit !

Décrivez ces personnages en quelques lignes. 各人の服装と外見を描写しましょう。

1. .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. .....

.....

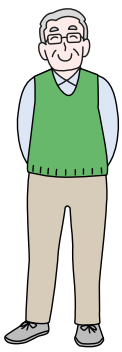
.....

.....

.....

.....

.....



3. .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Activité 3 : Préparons-nous !

Tout seul
ひとりで

Dico interdit !

Décrivez-vous ! Comment sont vos cheveux, comment êtes-vous habillé(e) aujourd'hui, etc. ?

自分自身を描写しましょう！今日のあなたの髪型や服装について説明する文を書いてください。

Exemple : *J'ai les cheveux noirs et les yeux marron.* ***Aujourd'hui,*** *je porte un jean, un T-shirt blanc et des baskets.*

.....

.....

.....

Activité 4 : La grande activité !

En petits groupes
グループで

En utilisant votre description de l'activité 3, décrivez à l'oral aux autres membres de votre groupe votre apparence et vos vêtements. Prenez des notes sur l'apparence de vos partenaires.

Activité 3 の描写を使って、自分の外見と服装をお互いに説明しましょう。聞き取った内容を下に書き込んでください。

Partenaire 1

Nom : .....

Apparence :

Vêtements :

Accessoires :

Partenaire 2

Nom : .....

Apparence :

Vêtements :

Accessoires :

Partenaire 3

Nom : .....

Apparence :

Vêtements :

Accessoires :

Exercices d'écoute

Écoutez la piste audio et dessinez l'apparence des personnages dans les cases ci-dessous.

音声を聴いて、１から３のそれぞれの人物のイラストを以下の枠内に描きましょう。

1 7-06

2 7-07

3 7-08

Vocabulaire

1 une cicatrice　傷痕

Conseils pour mieux converser

Le vocabulaire du corps humain est très important en langue étrangère. C'est un des premiers que les bébés apprennent, car ils commencent par découvrir le monde par leur corps et celui de leurs parents. C'est pourquoi on retrouve ce vocabulaire dans beaucoup de locutions et d'expressions.

Il vous permettra de dire où vous avez mal («J'ai mal aux dents, au dos»), mais aussi à décrire des objets (Le «dos» d'une chaise, les «pieds» d'une table...) , à interroger un professeur («lever le doigt»), et dans des expressions amusantes comme «donner sa langue au chat» ou «avoir les yeux plus gros que le ventre».

Vous voulez savoir ce que signifient ces expressions? Demandez donc à votre professeur!

外国語を学ぶ際に、体のパーツに関する単語を覚えるのは非常に重要です。赤ちゃんや子どもにとっても、身体のパーツ名は最初に覚える語彙のうちで主要なものとなっています。子どもは自分の身体や両親のそれを通してこの世界を発見していくからです。そのためか、こうした単語は数多くの言い回しや表現に使われています。

例えば身体に痛みがある時（«J'ai mal aux dents, au dos»）、物を説明する時（le «dos» d'une chaise, les «pieds» d'une table...）、あるいは先生に質問する時（«lever le doigt»）、もしくはちょっと愉快な表現（«donner sa langue au chat»、«avoir les yeux plus gros que le ventre»）にまで使われています。

これらの表現の意味が気になりますか？ぜひ先生に聞いてみてください！

Vous trouverez des exemples d'expressions utilisant du vocabulaire du corps humain sur les sites Étudiants et Professeurs, à la page de la leçon 7. Demandez à votre professeur quel est leur sens.

Devoirs

Exercice 1 - Expression

Sous forme de devinette, décrivez une personnalité ou un personnage célèbre de votre choix: ses vêtements, son apparence, son métier, sa nationalité...

有名人やアニメなどのキャラクターをひとり選んで、人物当てクイズ（C'est qui ?）になるように服装や外見、職業、国籍などを詳しく描写しましょう。

Exemple: **C'est qui?** → *Il a une barbe longue et blanche, des cheveux longs et blancs. Il porte des lunettes rondes et un chapeau rouge et blanc. Il porte un manteau rouge et un pantalon rouge. Il porte des bottes noires. Il donne des cadeaux aux enfants une fois par an.*

1. **C'est qui? →** .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

8 C'est qui ?

CONVERSATION *Je sais présenter une personne célèbre.*

ÉTUDIANTS PROFESSEURS

Dialogue modèle

8-01

Isaac présente à Yurika le chanteur Stromae qu'il apprécie beaucoup. Lisez le dialogue en écoutant l'enregistrement audio. Observez particulièrement comment Isaac essaie d'expliquer à Yurika pourquoi il trouve Stromae intéressant.

イザックはユリカに、自分が大好きな歌手であるストロマエを紹介します。音声を聴きながら、次の対話文を読んでみましょう。イザックがどのようにしてストロマエの魅力をユリカに伝えているのか、その方法に注目してください。

Yurika : **Qui est ton chanteur préféré, Isaac ?**

Isaac : J'aime beaucoup Stromae. Tu le connais ?

Yurika : Non. **C'est qui ?**

Isaac : C'est un chanteur belge. Il est très connu en Europe. Il a fait des chansons qui ont eu beaucoup de succès comme « Alors on danse » ou « Papaoutai ». Il est écouté même par des gens qui ne comprennent pas le français.

Yurika : Et **pourquoi tu l'aimes autant ?**

Issac : C'est un artiste très original. Il utilise des mots simples, et ses chansons sont très faciles à comprendre. Mais il joue avec les mots et c'est toujours beau et très émouvant. Ses clips et ses costumes sont aussi très originaux. Cherche-le sur YouTube, il est vraiment très intéressant !

❶ La popularité 8-02

1	être célèbre	有名である
2	être connu(e)	知られている
3	être populaire	人気がある
4	avoir du succès	ヒットする

❷ Les productions artistiques 8-03

1	un film	映画
2	une série	ドラマ
3	un album	アルバム
4	un roman	小説
5	une bande dessinée	マンガ
6	une œuvre	作品

❸ Les métiers 8-04

1	musicien(ne)	ミュージシャン
2	chanteur(-euse)	歌手
3	acteur(-trice)	俳優
4	sportif(-ve)	スポーツ選手
5	humoriste	お笑い芸人
6	YouTubeur(-euse)	ユーチューバー
7	dessinateur(-trice) de BD	マンガ家
8	réalisateur(-trice)	映画監督
9	auteur(-trice)	作家

❹ Les recherches internet 8-05

1	une bande-annonce	予告編
2	un clip musical	ミュージック・ビデオ
3	un extrait	抜粋
4	la VF (version française)	フランス語版
5	des sous-titres	字幕

Grammaire 1

c'est ⟷ il est / elle est

C'est Marie. ✓
~~Elle est Marie.~~ ✗

C'est une chanteuse française. ✓
~~Elle est une chanteuse française.~~ ✗

Exercice 1 p. 39

Grammaire 2

connaître + nom
Tu connais Stromae ?

savoir + verbe / subordonnée
Tu sais chanter comme Stromae ?
Tu sais qui est Stromae ?

Activité 1 : Préparons-nous !

En petits groupes
グループで

Dico interdit !

Présentez Hayao Miyazaki en répondant aux questions suivantes. 以下の質問に答えるかたちで、宮崎駿を紹介しましょう。

1. Qui est Hayao Miyazaki ?

.....

.....

2. Pourquoi est-il célèbre au Japon ?

.....

.....

3. Est-ce que vous aimez ses films et pourquoi ?

.....

.....

Activité 2 : Préparons-nous !

Tout seul
ひとりで

Répondez personnellement aux questions suivantes. 次の質問に対する自分の答えを書きましょう。

1. Qui est ton artiste préféré ?

.....

2. Qui est-t-il ? (Présentez-le)

.....

.....

.....

.....

Suite de l'exercice →

3. Pourquoi est-il célèbre ?

.....

.....

.....

.....

4. Pourquoi est-ce que tu l'aimes autant ?

.....

.....

.....

.....

Activité 3 : La grande activité !

En petits groupes
グループで

Présentez à vos camarades une personne célèbre que vous aimez et prenez des notes.
あなたの好きな有名人についてクラスメイトに紹介してください。他の人の発表も聞き、その内容を以下に書き込みましょう。

« Qui est la personne célèbre que tu aimes le plus ? »

Partenaire 1

Nom : .....

Célébrité :

Œuvres :

Pourquoi elle est intéressante :

Partenaire 2

Nom : .....

Célébrité :

Œuvres :

Pourquoi elle est intéressante :

Partenaire 3

Nom : .....

Célébrité :

Œuvres :

Pourquoi elle est intéressante :

Questions et commentaires complémentaires

Questions :

1 Il a joué dans quels autres films ? → Il a aussi joué dans « ... ».
2 Quel est son style de musique ? → Elle fait du rap.
3 Quel est son film le plus célèbre ? → C'est « Intouchables ».
4 Quelle est ta chanson préférée de cet artiste → C'est « Papaoutai ».
5 Tu peux me montrer la bande-annonce ? → Attends, je la cherche sur mon téléphone.

Commentaires :

6 Il a l'air très doué.
7 Je ne la connaissais pas.
8 Je la connais : elle a joué dans un film que j'ai vu.

Conseils pour mieux converser

La façon d'exprimer ses goûts est très différente en France et au Japon. Au Japon, dire qu'on aime quelque chose ou quelqu'un suffit généralement. L'important est de partager son sentiment! En France, on a besoin de raisons, d'explications.

Ainsi, si quelqu'un cuisine pour vous, au Japon vous pouvez vous contenter de dire «とても美味しいです». Mais en France, il faudra expliquer pourquoi vous trouvez ça bon: «c'est un plat original», «la cuisson est parfaite», etc. Quand vous présentez une personne célèbre que vous appréciez, c'est la même chose.

Le plaisir de partager une raclette!

Les Français voudront savoir pourquoi cette personne est célèbre, mais aussi pourquoi, vous, vous l'aimez. Ne cherchez pas d'explications trop compliquées: vous trouvez ce chanteur mignon, cet acteur a joué dans votre film préféré, etc. Une explication simple est suffisante. Mais elle reste nécessaire ou les Français risquent de juger votre conversation peu intéressante. Profitez des thèmes de conversation de ce manuel pour vous exercer à exprimer vos goûts à la française!

フランスと日本では「好み」の表現方法が大きく異なると言えるでしょう。日本では、単に「好き」と伝えるだけで十分です。その気持ちを共有することが大切とされるからです。一方、フランスでは、なぜそれが好きなのか、その理由を説明することが求められます。

例えば、誰かが料理を作ってくれた場合、日本では「とても美味しいです」と言うだけで良いかもしれません。しかし、フランスでは「とても独創的な料理ですね」や「火の通りが完璧です」といった形で、なぜ美味しいと感じたのかを具体的に説明する必要があります。この考え方は、好きな有名人を紹介するときにも当てはまります。

フランス人の聞き手は、その人が有名である理由だけでなく、なぜあなたがその人を好きなのかを知りたがるでしょう。ただし、複雑な理由を述べる必要はありません。「この歌手がかわいいから」や「好きな映画にこの俳優が出ていたから」など、簡単な理由で十分です。もしまったく理由を述べないでいると、フランス人はあなたの話に面白みを感じてくれないかもしれません。この教科書を活用して、フランス流に自分の好みを表現する練習をしてみましょう！

Devoirs

Exercice 1 - Grammaire

Choisissez entre c'est, il est et elle est.

c'est, il est, elle est の中から適切な表現を選びましょう。

1. C'est qui?

   – C'est Patrice.

2. Qui est ta chanteuse française préférée?

   – ..... Aya Nakamura.

3. Stromae est français?

   – Non, ... est belge.

4. Pomme est belge?

   – Non, ... une chanteuse française.

5. Mon acteur préféré est Pierre Niney.

   ..... excellent comme acteur.

6. J'aimerais beaucoup rencontrer Marion Cotillard.

   – ..... qui?

Exercice 2 - Expression

Aimez-vous les choses suivantes? Expliquez pourquoi.

以下の 1 から 4 で挙げられているものは好きですか？その理由も答えましょう。

1. Le citron?

   Je n'aime pas beaucoup ça parce que c'est trop acide.

2. Le fromage bleu?

3. La musique classique?

4. Les araignées?